



LIONBRIDGE COLLABORA CON  
ARRIVALGUIDES, IL PIÙ GRANDE  
FORNITORE AL MONDO DI  
CONTENUTI PER LE DESTINAZIONI,  
PER AUMENTARE I CLIC, INCENTIVARE  
LE VENDITE E FAVORIRE IL SUCCESSO.

OLTRE 20 LINGUE

OLTRE 340 BRAND DI VIAGGIO

50 MILIONI DI VIAGGIATORI  
OGNI ANNO



### Informazioni sul cliente

Con decenni di esperienza nel settore dei viaggi, al fondatore e CEO di ArrivalGuides Magnus Aideborn è ben chiara l'esigenza dei viaggiatori di disporre di informazioni affidabili sulle destinazioni già nelle fasi di pianificazione del viaggio. La sua visione si è concretizzata sotto forma di una semplice piattaforma CMS che dà la possibilità di caricare contenuti affidabili e interessanti per le destinazioni. In pochi anni, centinaia di organizzazioni per il management e il marketing delle destinazioni (Destination Management Organization, DMO) hanno usato la piattaforma per raggiungere la rete di ArrivalGuides di oltre 340 brand di viaggio internazionali.

Per aiutare questi partner a ottimizzare le attività di marketing internazionale, Aideborn si è rivolta agli esperti di Lionbridge. Abbiamo sviluppato una soluzione che si integra perfettamente con lo strumento di gestione dei contenuti di ArrivalGuides, consentendo agli utenti di tradurre i contenuti su richiesta in oltre 20 lingue.

Per oltre la metà delle query nei motori di ricerca internazionali vengono usate lingue diverse dall'inglese e per questo la traduzione e la localizzazione dei contenuti sono imprescindibili per le destinazioni internazionali.

Ecco perché ArrivalGuides, il più grande fornitore al mondo di contenuti per le destinazioni, ha collaborato con Lionbridge per creare una soluzione di traduzione unica basata su CMS pensata per le DMO, al servizio delle esigenze multilingue di oltre 340 brand di viaggio e di fino a 50 milioni di viaggiatori ogni anno.

*"Le persone non comprano ciò che non comprendono e questo vale anche per i viaggi. La nuova offerta tecnologica di Lionbridge e ArrivalGuides rende più appetibili le destinazioni in questo mercato ampio e fiorente."*

Jaime Punishill, Chief Marketing Officer, Lionbridge

## La sfida

Già nel 2012 ArrivalGuides era consapevole delle sfide che le DMO dovevano affrontare per espandersi in nuovi mercati. Nonostante le risorse e gli investimenti, le campagne di marketing non davano risultati soddisfacenti. Con ben due terzi degli utenti di Internet non di madrelingua inglese, è diventata sempre più chiara la necessità della localizzazione completa per l'espansione internazionale delle DMO. Per aiutare i partner a ottimizzare le attività di marketing internazionale multilingue, ArrivalGuides ha collaborato con Lionbridge, fornitore leader di servizi di traduzione e localizzazione.

## La soluzione

Per ArrivalGuides, Lionbridge ha creato una soluzione unica grazie a cui le organizzazioni per il marketing delle destinazioni hanno la possibilità di tradurre e gestire facilmente i propri contenuti direttamente nel sistema CMS di ArrivalGuides. Con pochi clic, le destinazioni richiedono e ricevono servizi personalizzati di traduzione e localizzazione, per comunicare il loro messaggio ai viaggiatori nella rispettiva lingua e raggiungere così fino al 70% in più di potenziali visitatori rispetto all'uso del solo inglese. Grazie al sistema automatizzato, inoltre, ogni modifica apportata alla versione in lingua inglese viene attentamente rivista e tempestivamente aggiornata in tutte le lingue di destinazione scelte.

## I risultati

Sia ArrivalGuides che la sua rete di clienti internazionali hanno registrato un aumento significativo della copertura, del coinvolgimento e delle conversioni in parti del globo precedentemente inaccessibili. Per un cliente di ArrivalGuides, il contenuto localizzato da Lionbridge ha significato un aumento della visibilità del 500% in soli 3 mesi.

“ In ArrivalGuides abbiamo un detto: "Dacci i tuoi contenuti di viaggio in inglese e ti daremo il mondo." Con Lionbridge come nostro fornitore di servizi linguistici, offriamo davvero il mondo ai nostri clienti e a 50 milioni di viaggiatori ogni anno, in oltre 20 lingue diverse. ”

Magnus Aideborn, fondatore e CEO, ArrivalGuides



**La rete di ArrivalGuides  
composta da oltre  
340 brand di viaggio  
internazionali include:**

Compagnie aeree internazionali

Agenzie di viaggio online

Compagnie di crociera

Motori di ricerca

Sistemi di intrattenimento in volo

Agenzie di viaggio

Tour operator

PER SAPERNE DI PIÙ  
**LIONBRIDGE.COM**